

Universal Class

SUPER 1603

КОЛЕСНЫЙ АСФАЛЬТОУКЛАДЧИК



Макс. ширина укладки 6,3 м
Макс. производительность 600 т/ч
Ширина при транспортировке 2,55 м

CLASSIC
LINE

 www.voegele.info



Надежность, мощность и простота управления



Модель SUPER 1603 как укладчик новой линейки VÖGELE Classic Line обладает обширной базовой комплектацией. Наиболее ярким отличительным признаком этих машин является концепция управления ErgoBasic. Она разработана на основе проверенной системы управления ErgoPlus 3 и специально адаптирована под требования пользователей машин Classic Line. При этом панель управления ErgoBasic имеет наглядную концепцию, позволяющую быстро получать доступ к любым функциям и уверенно управлять ими. То же относится и к связанной с ErgoBasic автоматической системе нивелирования Niveltronic Basic. Она вносит свой вклад в простоту и безопасность управления, позволяя гарантировать отличный результат укладки.

Все остальные компоненты данного укладчика, такие как привод, шасси, подача материала и распределение материала взяты у Premium Line.

SUPER 1603 приводится мощным дизельным двигателем и надежно справляется со средними и большими объемами укладки со 100-процентным качеством VÖGELE.

За высокое предварительное уплотнение отвечает раздвижной рабочий орган AB 480 с трамбуемым брусом и вибратором. Благодаря надежной телескопической системе рабочий орган быстро и просто вытягивается с 2,55 м до 4,8 м. С прочными элементами уширителей рабочий орган у SUPER 1603 может раскладываться на максимальную ширину 6,3 м.

Семейство VÖGELE Classic Line фокусируется на важнейших функциях, что позволяет предложить клиентам чрезвычайно привлекательное соотношение цены и качества. Эта машина идеально подойдет для классических заданий по укладке, для выполнения которых требуется проверенная техника высокого качества.

Преимущества SUPER 1603



Мощность и эффективность благодаря дизельному двигателю 116 кВт

Высокопроизводительный и экономичный в эксплуатации привод на базе современного дизельного двигателя

Наилучшее качество укладки благодаря идеальной системе управления материалом

Значительно меньший радиус поворота через тормоз управления Pivot Steer

Простота управления благодаря понятной и инновационной концепции управления ErgoBasic

Новая и простая в управлении система Niveltronic Basic для автоматизированного нивелирования

Простая концепция обслуживания, идеально соответствующая требованиям персонала мастерских и сервисных служб

Возможность комбинирования с раздвижным рабочим органом АВ 480 с трамбующим брусом и вибратором

Концепция привода – эффективность и высокая производительность при незначительном расходе



Современная концепция привода VÖGELE

превосходно согласована с универсальным спектром применения многофункциональной модели SUPER 1603.

Мощный в работе, когда требуется максимальная производительность, укладчик класса Universal Class отличается в повседневном применении чрезвычайной экономичностью.

Малые затраты – максимальная мощность, все компоненты системы привода, начиная с дизельного двигателя и заканчивая системой гидравлики, работают максимально эффективно.

Современная концепция привода

Три основных компонента образуют узел привода SUPER 1603: многосекционный радиатор большого размера, современный двигатель жидкостного охлаждения и редуктор распределительного насоса, соединенный напрямую с двигателем с помощью фланца.

Движущей силой VÖGELE Powerpack является мощный дизельный двигатель. Этот четырехцилиндровый двигатель развивает мощность 116 кВт при 2000 об/мин. Для различных областей применения достаточно использовать режим ECO, отличающийся экономичным расходом топлива. При этом модель SUPER 1603 будет работать с мощностью 106 кВт. При частоте вращения всего 1 700 об/мин машина будет работать особенно тихо.

Многосекционный радиатор большого размера способствует тому, чтобы узел привода постоянно

работал с максимальной производительностью. Благодаря инновационному воздухопроводу температура остается в оптимальном диапазоне, что значительно влияет на срок службы дизельного двигателя и рабочей жидкости гидросистемы. Еще одно преимущество: эксплуатация машины возможна во всех климатических зонах мира.

Питание всех потребителей рабочей жидкости гидросистемы осуществляется напрямую через редуктор гидронасосов. Насосы и клапаны объединены в одном месте и поэтому максимально доступны для выполнения работ по техническому обслуживанию. Даже мощный генератор системы подогрева рабочего органа, соединенный с помощью фланца напрямую с редуктором распределительного насоса, не требует обслуживания.



Многосекционный радиатор большого размера разделен на три зоны. За счет этого поддерживается оптимальная температура наддувочного воздуха, охлаждающей жидкости двигателя и рабочей жидкости гидросистемы.



Мощный дизельный двигатель выдает 116 кВт уже при 2000 об/мин.

Для многих вариантов применения укладчика достаточно режима ECO с мощностью 106 кВт при 1700 об/мин, при использовании которого снижаются эксплуатационные расходы и значительно уменьшается шум.

Мощный генератор с воздушным охлаждением имеет прямой привод и обеспечивает быстрый и равномерный нагрев рабочего органа.

Мобильный, колесный

Тяговый асфальтоукладчик SUPER 1603

идеально сочетает в себе высокую производительность укладки и максимальную мобильность при транспортировке. За это отвечают мощные гидравлические отдельные приводы в ведущих колесах. Они обеспечивают максимальную тягу.



» Быстрая транспортировка своим ходом

со скоростью до 20 км/ч – для этого SUPER 1603 подготовлен наилучшим образом. С выбором режима работы «Движение по дороге» автоматически отключаются все функции укладки.

» Максимальная передача усилия

гидравлическими отдельными приводами в обоих задних колесах (задние колеса и пара передних в виде опции).

» **Оптимальная тяга** даже на тяжелом покрытии за счет активации Traction Assistant.

» Малый радиус поворота (наружный) в

сего 3,5 м позволяет просто и быстро маневрировать на ограниченном пространстве. Короткая общая длина укладчика сокращает маневрирование даже в самых узких местах.

» Передние колеса на качающейся подвеске

даже на неровной поверхности обеспечивают непрерывный контакт ведущих колес с грунтом.



Радиус поворота по внешней колее:
6,7 м без Pivot Steer

Радиус поворота по внешней колее:
3,5 м с Pivot Steer



Предельная маневренность с Pivot Steer: с активным тормозом управления Pivot Steer автоматически гидравлически притормаживается заднее внутреннее колесо. За счет этого радиус поворота по внешней колее при позиционировании и укладке уменьшается всего до 3,5 м.

Наилучшее качество укладки благодаря идеальной системе управления материалом



Непрерывность потока материала имеет огромное значение для бесперебойного и качественного процесса укладки. Поэтому в концепции наших укладчиков мы придаем большое значение профессиональной системе управления материалом.

Укладчик оборудован мощной гидравлической системой. Гидроприводы гарантируют точность привода систем подачи материалов и, соответственно, постоянный оптимальный запас материала перед рабочим органом.

Большой и стабильный приемный бункер вмещает в себя 13 тонн. Благодаря низким и широким боковинам бункера загрузка укладчика выполняется быстро и просто.

Особенно широкие упорные ролики на маятниковой подвеске обеспечивают удобную и плавную выгрузку смеси из самосвалов даже на поворотах.

Большой приемный бункер, простая загрузка смесью

Как и у всех асфальтоукладчиков VÖGELE, загрузка SUPER 1603 смесью может производиться максимально аккуратно, безопасно и непрерывно.

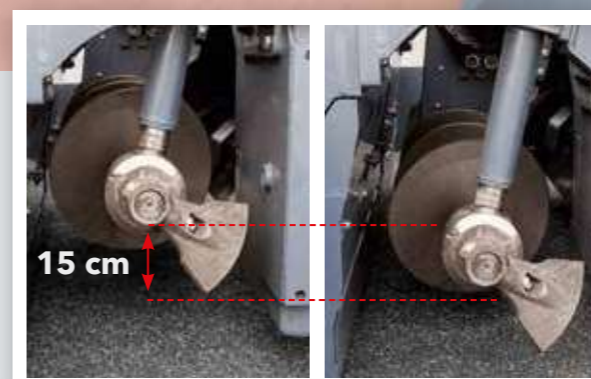


- » **Большой приемный бункер** вмещает 13 т смеси, что достаточно для непрерывной укладки даже при тяжелых условиях ее загрузки, например, под мостами.
- » **Выгрузка смеси из самосвала в бункер облегчается** благодаря большому изогнутым и широко раскрываемым боковинам бункера, а также дополнительно установленным прочным резиновым пластинам, препятствующим выпадению материала из бункера.
- » **Особенно широкие** упорные ролики на маятниковой подвеске обеспечивают удобную и плавную выгрузку смеси из самосвалов даже на поворотах.

Наивысшее качество укладки благодаря оптимальной подаче смеси

Оборудование для распределения смеси в шнековой камере на SUPER 1603 позволяет сохранять ее оптимальный уровень при работе в любых условиях.

Мощные гидромоторы конвейеров и шнеков рассчитаны на производительность укладки до 600 тонн в час.



Шнеки асфальтоукладчика SUPER 1603 механически плавно регулируются по высоте до 15 см. Это делает возможной адаптацию к желаемой толщине укладки по всей ширине захвата.

- » **Количество подаваемой смеси** непрерывно контролируется и пропорционально регулируется так, чтобы ее запас в шнековой камере распределялся равномерно и тщательно.
- » **Лопасты шнеков имеют большой диаметр** (400 мм), что позволяет оптимально распределять смесь даже при большой рабочей ширине.
- » **Размеры шнековой камеры можно легко регулировать** для оптимизации подачи смеси даже при больших объемах укладки.

Концепция управления ErgoBasic



Новая концепция управления ErgoBasic

разработана по образцу проверенной системы управления ErgoPlus для больших укладчиков, однако специально адаптирована под потребности и требования пользователей укладчиков VÖGELE семейства Classic Line.

Целью являлась разработка системы, которая будет столь же быстрой, точной и интуитивно понятной в управлении, как и система ErgoPlus 3 для машин со значком «-3».

Таким образом, компания VÖGELE стала единственным производителем, предлагающим стандартную концепцию управления для всех классов укладчиков.



Панель управления машиниста ErgoBasic

«Все под контролем!»

Панель управления машиниста ErgoBasic

Хороший обзор. Функции легко обозримы, расположены логично и с учетом практических требований, очевидно сходство с пультом управления ErgoPlus. Так, были последовательно заимствованы вид переключателей и используемые символы. Из-за небольшого количества функций дисплей здесь не требуется.

Кроме того, статус всех настроек отображают в процентах светодиодные индикаторы рядом с соответствующей функцией.

Другие светодиоды также визуализируют настроенную частоту вращения распределительных шнеков и уплотняющих агрегатов, а также уровень наполнения топливного бака.

Тормоз управления Pivot Steer

Тормоз управления Pivot Steer легко включается нажатием кнопки в режимах работы «Позиционирование» и «Укладка». После его активации с поворотом управляемых колес заднее внутреннее колесо автоматически тормозится гидравликой. За счет этого радиус поворота сокращается до минимума.



Индикаторы функций и статусов

Благодаря индикаторам функций и статусов укладчик всегда находится под контролем машиниста. Так, он может сразу считать уровень наполнения топливного бака и выявить наличие неисправностей.



Выбор различных режимов работы

Все важные функции укладки и работы укладчика управляются отдельными кнопками, расположенными на пульте управления ErgoBasic. Нажатием кнопки укладчик переключается в следующий режим работы в последовательности: «Укладка», «Нейтраль», «Перемещение на рабочей площадке», «Позиционирование», «Движение по дороге». Светодиод сообщает о выборе соответствующего режима работы. При выходе из режима укладки функция памяти сохраняет все последние используемые значения функций. Таким образом, после перемещения укладчика на строительной площадке можно возобновлять работу сразу же с сохраненными настройками.



Мощность распределительных шнеков

Максимальная мощность распределительных шнеков может корректироваться в автоматическом режиме без использования ультразвуковых датчиков отдельно для левой и правой сторон под ширину укладки при помощи кнопок «+» и «-». Заданное значение отображается светодиодами в процентном соотношении.



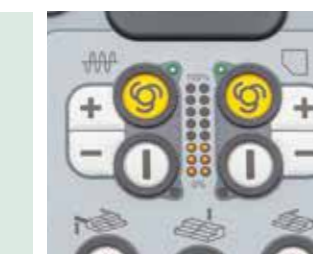
Освещение при движении по дороге

Укладчики VÖGELE стандартно оснащаются имеющей допуск в Европе осветительной установкой для движения по дорогам общего пользования. Кнопки управления указателя направления движения, аварийной сигнализации, ближнего и дальнего света наглядно размещены рядом друг с другом на пульте.



Производительность уплотнения

Настройка производительности уплотняющих агрегатов может осуществляться непосредственно на пульте управления ErgoBasic. Светодиодная шкала от 0 до 100 % показывает выбранную скорость уплотняющего бруса и вибратора, чтобы при необходимости ее можно было быстро отрегулировать.



Функция холостого хода

Эта функция используется для чистки конвейеров, шнеков и трамбующего бруса или для прогрева их приводов.



Надежное управление в ночное время

Для того чтобы машинист мог безопасно управлять укладчиком в ночное время, с наступлением темноты автоматически включается неслепящая фоновая подсветка.



Пульт ДУ ErgoBasic для рабочего органа

Простое и безопасное управление всеми функциями рабочего органа является решающим фактором для получения высококачественного покрытия. Поэтому специально для системы управления нового укладчика семейства Classic Line было разработано дистанционное управление рабочим органом ErgoBasic.

Кнопки на панели клавиатуры расположены логически, в соответствии с функциональными

процессами. Прочный корпус делает ее устойчивой к жестким условиям эксплуатации на строительной площадке. Концепцию управления легко понять и изучить в кратчайший срок на интуитивном уровне. Это возможно также и потому, что символы были заимствованы у проверенной концепции управления ErgoPlus.

Пульт управления на рабочем органе ErgoBasic позволяет выполнять быструю и простую настройку

всех функций, имеющих важное значение для процесса укладки. Сюда также относится прямой доступ к конвейерам подачи материала и к ультразвуковому датчику шнека.

Управление всеми важными функциями укладки

осуществляется посредством обеих портативных систем дистанционного управления рабочим органом. Ясные и общепринятые символы обеспечивают управление на интуитивном уровне.

- 1 // Настройка ленточного конвейера**, автоматический/ручной режим
- 2 // Звуковой сигнал**
- 3 // Настройка распределительных шнеков**, автоматический/ручной режим/реверсирование
- 4 // Плавающее положение** ВКЛ/ВЫКЛ
- 5 // Односторонняя регулировка** ширины рабочего органа
- 6 // Регулировка нивелирующего цилиндра**



Пульт дистанционного управления для Niveltronic Basic

Для соответствия системе управления ErgoBasic компания VÖGELE также разработала систему автоматического нивелирования, Niveltronic Basic. Она полностью встроена в систему управления машиной и, таким образом, превосходно сочетается с соответствующим типом машины. Кроме того, Niveltronic Basic подкупает своей особой простотой и интуитивностью в использовании. В результате даже машинисты с небольшим опытом работы могут легко обучиться ее правильному управлению.

Это позволяет выполнять с помощью укладчиков семейства Classic Line укладку покрытия с учетом профиля на любой поверхности. Управление Niveltronic Basic осуществляется для каждой стороны рабочего органа отдельно с помощью компактного и очень прочного дистанционного управления.

Для Niveltronic Basic имеется широкий диапазон типов датчиков, соответствующих разнообразному спектру применения машины. Он охватывает все типы датчиков, начиная с механических

измерительных датчиков и заканчивая бесконтактными ультразвуковыми датчиками. Автоматическая система нивелирования может соединяться одновременно с двумя датчиками высоты и одним датчиком поперечного наклона. Тип подсоединенного датчика распознается автоматически. Способ считывания (с поверхности, провод или поперечный наклон) просто настраивается на пульте управления.

Пульты управления оснащены всеми функциями, необходимыми для точного нивелирования. Ясные символы обеспечивают управление на интуитивном уровне.

- 1 // Индикация разницы регулировки
- 2 // Niveltronic Basic ВКЛ/ВЫКЛ
- 3 // Настройка чувствительности датчика
- 4 // Выбор режима считывания (поверхность, провод/ поперечный наклон)
- 5 // Быстрая регулировка
- 6 // Настройка заданного значения
- 7 // Калибровка датчика





Пульт управления ErgoBasic

1. Машинист со своего места имеет беспрепятственный обзор всех важных точек укладчика, таких как приемный бункер, индикаторы направления и рабочий орган. Благодаря этому он может беспрепятственно контролировать с места, например, процесс загрузки смеси и ее укладки.

2. Удобство работы
Простое перемещение пульта управления по всей рабочей ширине для удобства работы в эргономичном положении по обеим сторонам машины.

3. Все на своих местах
Немногочисленное оборудование на платформе машиниста имеет удобное расположение и создает современное рабочее место. Панель управления может быть защищена прочной крышкой от повреждений.

4. Крепкая крыша обеспечивает оптимальную защиту
Современная крыша из пластмассы, армированной стекловолокном, обеспечивает защиту оператора. Крыша легко складывается, позволяя быстро подготовить укладчик к транспортировке.

5. Экономичный и удобный для обслуживания дизайн
Машинист укладчика имеет комфортный доступ ко всем точкам обслуживания машины. Все гидронасосы, установленные на редукторе гидронасосов, благодаря своему наглядному расположению и легкой доступности обеспечивают удобство обслуживания на высочайшем уровне. Стабильные компоненты из чрезвычайно износостойких материалов для длительного срока службы минимизируют время простоев укладчика.

6. Удобный и безопасный подъем
Лестница и удобная ступень для подъема на рабочем органе обеспечивают быстрый и безопасный доступ к пульта управления.

7. Безопасное и простое управление всеми функциями рабочего органа
Пульт управления рабочего органа ErgoBasic позволяет выполнять быструю и простую настройку всех функций, имеющих важное значение для процесса укладки.

8. Простая в управлении система автоматического нивелирования
Управление Niveltronic Basic осуществляется для каждой стороны рабочего органа отдельно с помощью компактного и очень прочного дистанционного управления.



Рабочий орган AB 480 TV

Раздвижной рабочий орган VÖGELE AB 480 – это предпочтительный выбор для любых работ, где требуется различная ширина и лучшее качество укладки. Наличие однотрубной телескопической направляющей, обладающей чрезвычайно высокой стабильностью, позволяет быстро и легко изменять рабочую ширину с 2,55 м до 4,8 м с помощью гидросистемы.

Крепкие уширители позволяют увеличить ширину рабочего органа SUPER 1603 максимум до 6,3 м.

Электроподогрев рабочего органа предусмотрен для всех выравнивающих и уплотняющих элементов. Электроподогрев мгновенно нагревает рабочий орган до рабочей температуры.

Система рабочих органов SUPER 1603

AB 480 TV

Рабочая ширина

- » Возможность бесступенчатого регулирования от 2,55 до 4,8 м
- » Максимальная ширина укладки покрытия с уширителями:
 - » 6,3 м (2 x 75 см)

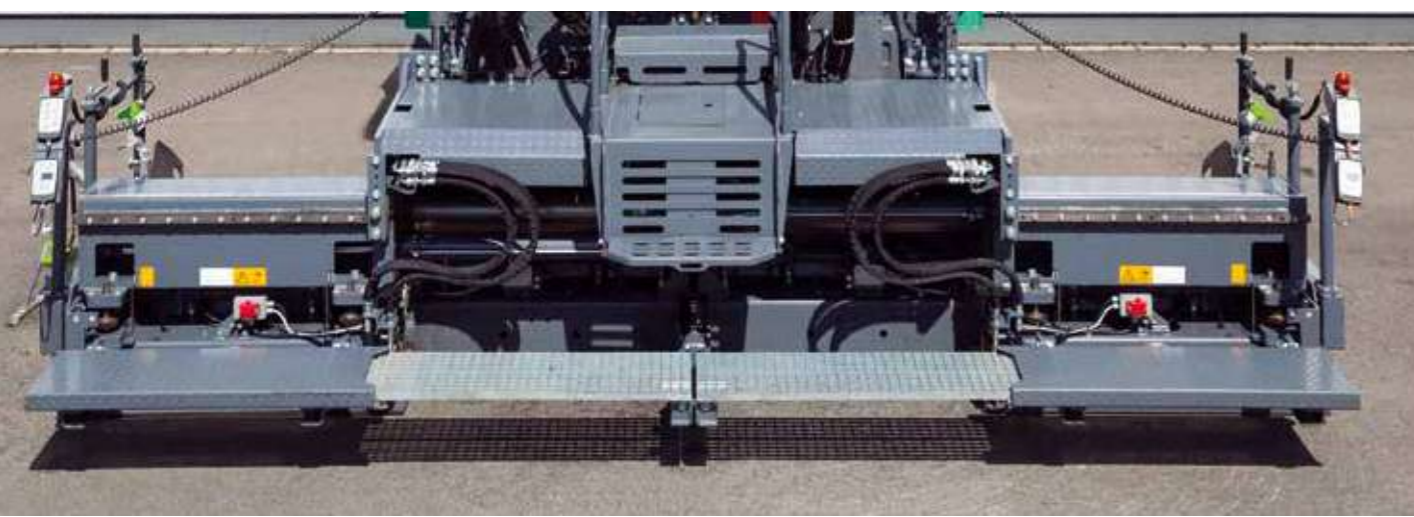
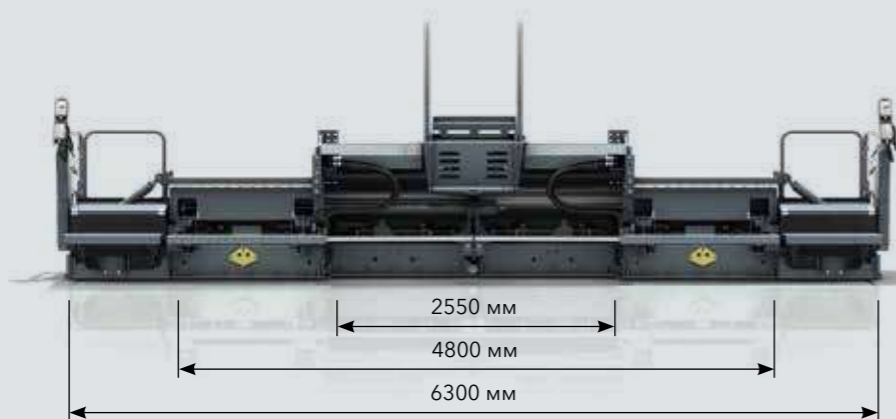
Варианты исполнения

- » AB 480 TV с трамбуемым брусом и вибратором

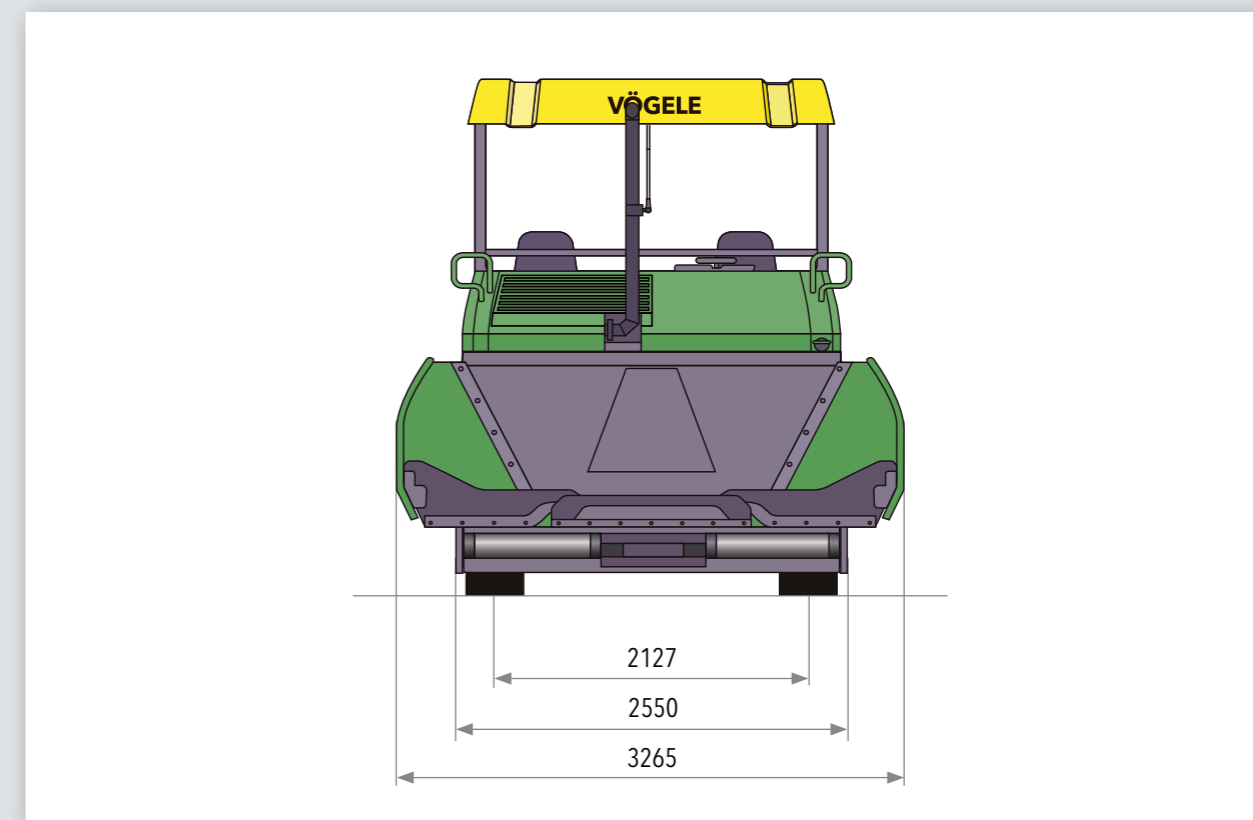
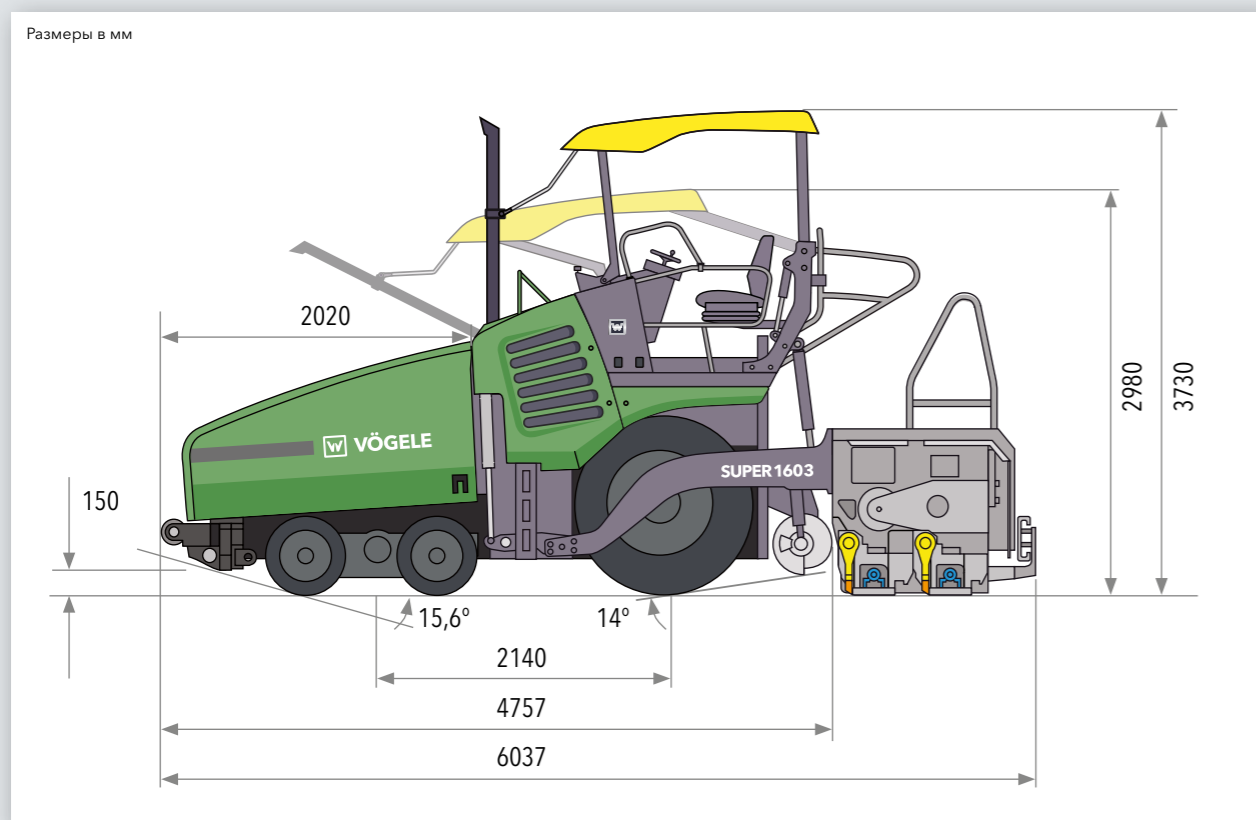


AB 480 TV

Расширение до максимального значения



Основные характеристики



Силовая часть	
Двигатель	4-цилиндровый дизельный двигатель с жидкостным охлаждением
Изготовитель	Cummins
Тип	QSB4.5-C155
Мощность	
Номинальная	116 кВт при 2000 об/мин (по DIN)
Режим ECO	106 кВт при 1700 об/мин
Экологические стандарты	Stage 3a (Европа), EPA Tier 3 (США)
Топливный бак	215 л

Ходовая часть	
Передние колеса	4, на качающейся подвеске (качающаяся ось)
Шины	Сплошная упругая резина
Размер шин	540/300-390 мм
Задние колеса	2, на пневматических шинах, бескамерные
Размер шин	14.00 R 25
Трансмиссия	гидравлическая, с независимыми приводами
Базовое оснащение	2 задних колеса (6x2)
Опция	2 задних и 2 передних колеса (6x4)
Скорость	
Укладка	до 18 м/мин, плавно регулируемая
Транспортировка	до 20 км/ч, плавно регулируемая
Радиус поворота по внешней колее	минимум 3,5 м (с Pivot Steer)
Приемный бункер	
Вместимость	13 т
Ширина	3265 мм
Высота загрузки	594 мм (над дном бункера)
Упорные ролики для самосвала	
Стандарт	на маятниковой подвеске
Позиционирование	регулируется в длину на 75 мм или 150 мм

Агрегаты питателя	
Скребок конвейеры	два, со сменными скребками ленты, кратковременно реверсируемые
Приводы	гидравлические, отдельные для каждого агрегата
Скорость лент	до 34 м/мин, плавно регулируемая (вручную или автоматически)
Распределительные шнеки	два, со сменными сегментами, реверсируемые
Диаметр	400 мм
Приводы	независимые гидроприводы
Частота вращения	до 84 об/мин, плавно регулируемая (вручную и автоматически)
Высота	плавно гидравлически регулируемая в пределах 15 см, самое низкое положение: 10 см над грунтом
Смазка	централизованная, со смазочным электронасосом

Рабочий орган		
AV 480	базовая ширина	от 2,55 до 4,8 м
	максимальная ширина	6,3 м
Вариант уплотнения	TV	
Толщина укладываемого слоя		до 30 см
Нагрев	стержневыми электронагревателями	
Источник энергии	3-фазный генератор	
Транспортные размеры и масса		
Длина AV 480 TV	укладчик с рабочим органом	6,04 м
Вес AV 480 TV	укладчик с рабочим органом при ширине укладки до 4,8 м	17 т

Обозначения: AV = Раздвижной рабочий орган TV = с трамбующим брусом и вибратором

Изготовитель оставляет за собой право на технические изменения.



QR-код ссылки на
страницу «SUPER 1603»
на сайте VÖGELE.



JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1
67075 Ludwigshafen · Germany
www.voegele.info

Телефон: +49 621 / 81 05 0
Факс: +49 621 / 81 05 461
marketing@voegele.info



® ErgoPlus, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic и VÖGELE-EcoPlus являются зарегистрированными марками фирмы JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germany. PCC является зарегистрированной немецкой маркой фирмы JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germany. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic и VÖGELE-EcoPlus являются марками JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Germany, зарегистрированными американским бюро регистрации патентов и марок. Тексты и иллюстрации в данной брошюре не могут использоваться в качестве причины для юридических претензий. Фирма оставляет за собой право на технические изменения. На иллюстрациях показаны также элементы, предлагаемые в качестве опций.